

Молитва про швидке переродження Його Превелебності Цикє Чоклінґа Рінпоче



༄༅། །མི་འགྲུར་རྟག་པ་དམ་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐུ། །

мінґ'юр такпа дампей еше ку

Святе, незмінне й вічне Тіло Мудрості,

འགག་མེད་སྐུ་འཕྲུལ་རྣམ་སྣང་གངས་ཅན་མཚོའི། །

ґакме г'ютрул намнанг нгечен цой

Безперервний чарівний прояве Вайрочани Сніжного Озера,

རང་བྱུང་ཐིན་ལས་བྱེད་པོ་མཚོ་སྐྱེས་ཇེ། །

рангджунг трінле чепо цок'є дже

Втілювачу самопосталих діянь Лотосонародженого Володаря,

རྣམ་རོལ་མཚོག་གྲུར་བདེ་ཚེན་ཞིག་པོ་སྤྲིང་། །

намрол чокг'юр дечен шикпо лінг

Прояве Чокг'юра Дечена Шикпо Лінґпи,

སྤྱགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའ་ཡལ་བར་མ་འདོར་བར། །

тхук к'є дамча ялвар мадор вар

Не залишай своїх сердечних обітниць!

སྐལ་ངན་སྐྱེགས་མ་སྦྱག་ཅུམ་འདི་ལ་དགོངས། །

кал нген ньікма макрум діла гонг

Поглянь на ці нещасні темні часи занепаду!

གང་གི་ཡང་སྐྱུལ་མི་འགྲུར་བདེ་བ་ཆེ། །

ґанг гі янгтрул мінг'юр дева че

Хоча твоя еманация – Непорушний Ваджр

འགྲུར་མེད་རྩི་རྩེ་རེ་ཞིག་སྤྱགས་དབྱིངས་སྤོང་། །

г'юрме дордже решік тхук інг лонг

Незмінного Великого Блаженства – на мить розчинилась

མི་མངོན་བསྐྱབས་མཛད་ཀྱང་བསྐྱེད་འགོ་སྤྱོད། །

мі нгъон дувар дзек'янг тендро чі

У просторі не проявленого пробудженого ума,

བྱུང་པར་ཟབ་གསང་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཛད་འདི། །

кх'епар забсанг рінглук дріме ді

Вчення й істот загалом та зокрема цю глибоку, таємну й чисту традицію

འཛིན་སྐྱོང་ཡོངས་ལ་ཉི་མ་ལྷན་གསལ་བའི། །

дзамлінг йонгла ньіма тар салвей

У всьому світі осяй, наче сонце!

སྤྱལ་བའི་སྐྱེ་མཚན་མཚན་དབའི་རབ་རྒྱན་པའི། །

трулпей кучок ценпей рабг'єн пей

Прикрашене знаками найвище тіло нірманакаї

ལྷུང་བ་ཉེད་དུ་འཆར་བའི་སྣོན་འདུན་ལ། །

ньюрва ньєду чарвей мьон дюнла

Швидко прояви, молю!

རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་བདེན་མཐུ་དང་། །

ца сум г'ялва г'ямцой ден тху данг

Силою істини трьох коренів і океану переможців,

མཚོ་སྐྱེས་བརྒྱ་ཀ་རའི་ཐུགས་བསྐྱེད་དང་། །

цок'є пема карей тхук к'є данг

Наміру Лотосонародженого Падмакари

ཟབ་གཏེར་བརྒྱ་དཀར་པོ་སྤེ་གསུམ་ཚོས། །

забтер пема карпо десум чьо

І глибоких скарбів Білого Лотосу – вчень Трьох Розділів –

མ་འོང་འགོ་ལ་དགོངས་སྟེ་ཡོངས་འགྲུབ་ཤོག །

маонг дрола гонгте йонг друб шок

Хай досконало сповниться це прагнення заради прийдешніх поколінь!

ཅེས་པའི་ཀོང་སྤྱལ་འདུ་གསུམ་པས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དགེ། །

Цю молитву склав йогін-кусулу Конгтрул. Благо!



*На прохання Олени Скорик українською переклала Марія Васильєва.
Київ, 19 грудня 2020 року.*